

Telestart T91



Kezelési útmutató Telestart T91

Általános tudnivalók

Kedves ügyfelünk!

Nagyon örülünk, hogy ezen termékünk megvásárlása mellett döntött.

A beépítést végző szerviz már bemutatta és elmagyarázta Önnek a készülék kezelését és működési módját. Ebben a kezelési útmutatóban szeretnénk még egyszer áttekintést nyújtani a biztonságos használatról.

A Telestart T91 kezelőeleme megfelel a 72/245/EGK irányelvnek (EMC).

Megjegyzés: Az alkalmazott elem teljesen működőképes, de beépített állapotban használattól függően kislülésnek van kitéve. Ezért, ha nem használja a Telestart-ot, nyomatékosan javasoljuk, hogy vegye figyelembe a(z) 219 oldalon található megjegyzéseket.



H



Tűz-, robbanás- és
fulladásveszély

Nem szabad a fűtőkészüléket az alábbi helyeken üzemeltetni:

- benzinkutaknál és üzemanyagtöltő berendezéseknél.
- olyan helyeken, ahol gyúlékony gázok vagy porok képződhetnek, valamint olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékokat vagy szilárd anyagokat tárolnak (pl. tüzelőanyag-, szén- és fapor, gabonátárolók, száraz fű és lomb, kartonpapírok, papírok, stb. közelében).
- zárt helyiségekben (pl. garázsokban), sem időzítő-készülékkel sem távbekapcsolóval együtt.

H

Ápolás és kezelés

A Telestart T91 károsodásának elkerülése érdekében a következőket kell betartani:

- ne melegedjen 70 °C fölé (pl. közvetlen napsugárzás).
- Üzemi hőmérséklet 0 °C-tól +50 °C-ig.

- csak száraz és pormentes környezetben tárolható.
- ne merítse vízbe.

Alkalmazás

A Webasto Telestart T91 segítségével a Thermo Top gyártási sorozatú Webasto fűtőkészülékeket vagy jármű ventilátorokat nagy távolságból lehet be- és kikapcsolni.

A Thermo Top Evo fűtőkészüléknél, amely W-buszon keresztül kapcsolódik a Telestart T91-hez, a belső szellőzés (a jármű belsőterének szellőzése) bekapcsolásához át kell állítani az üzemmódot a távirányítón (lásd az "Üzemmód átkapcsolása" pontot).

A Thermo Top E és C fűtőkészülékek esetében, amelyek analóg módon kapcsolódnak a Telestart T91-hez, a belső szellőzés funkció csak egy kiegészítő nyári/téli kapcsoló (opció) beépítésével biztosítható. Ehhez nem kell üzemmódot váltani az adón, mivel a "Belső fűtés" vagy "Belső szellőzés" funkció a nyári/téli kapcsoló állásával választható ki.

A gyárilag beépített fűtőkészülékek utólagos kiegészítése esetén a funkciók korlátozottak lehetnek. Kérjük, érdeklődjön a beszerelést végző partnertől.

Szabadban vagy magasabban fekvő helyeken lesz a jelátvitel a legoptimálisabb. Ilyen esetekben az autó belső fűtésének kezelése akár a járműtől 1000 m-re távolságból is lehetséges.

Működéskor a távirányítót tartsa függőlegesen, és a felső oldalát ne fedje le (lásd az ábrát).

Amennyiben a visszajelzés elmarad, a kezelőjel nem érte el a járművet. Beépített területen a vétel korlátozott lesz.



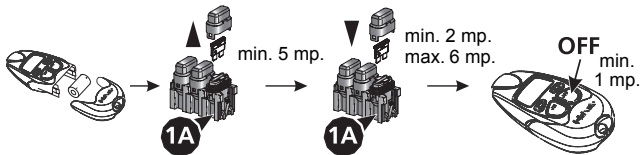
H

A bekapcsolási időtartam letelte után a fűtőkészüléknek küldött bekapcsolási jel megszakad, és az éppen folyamatban lévő funkció (belső fűtés vagy belső szellőzés) automatikusan befejeződik.

Telestart-adó üzembe helyezése Thermo Top E és C

1. Helyezze be az elemet az adó elemtartójába.
2. Vegye ki az 1 A-es (fekete) biztosítékot a fűtőkészülék biztosítéktartójából (vevő feszültség-megszakítás).
3. Várjon legalább 5 másodpercig, majd tegye vissza a biztosítékot.
4. Kb. 2 másodperc múlva, de 6 másodpercen belül nyomja meg az **OFF** gombot az adón és tartsa lenyomva legalább 1 másodpercig.
5. Az üzembe helyezés ezzel véget ér.

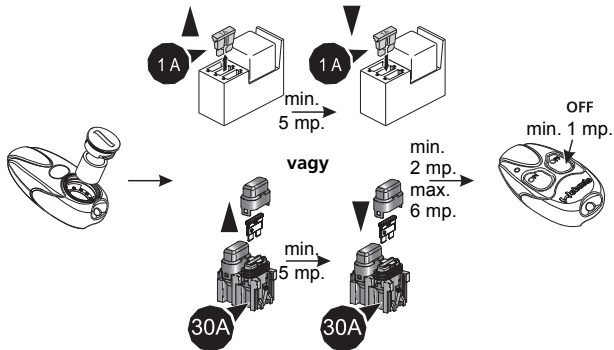
Maximum 4 kézi adókészüléket lehet azonos módon üzembe helyezni. A további üzembe helyezési folyamatoknál a "legrégebbi" adó törlődik.



H

Telestart-adó üzembe helyezése Thermo Top Thermo Top Evo

A Thermo Top E és C számára fent leírtakhoz hasonló módon, de vagy az 1 A-es biztosítékot (fekete, jármű belső tere) vagy a 30 A-es biztosítékot (zöld, motortér) távolítsuk el (vevő feszültség-megszakítás).



Üzem mód ellenőrzése

ON és **OFF** gomb egyidejű megnyomása és nyomva tartása.

A dióda világítani kezd:

vörös = fűtési üzemmód

zöld = szellőztetési üzemmód*

Világító dióda kialszik:

- a gombok elengedésével vagy
- 3 másodperc múlva

* *Kérjük, vegye figyelembe a "Alkalmazás" pont alatt található információkat.*

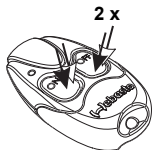


Üzem mód átkapcsolása

ON és **OFF** gomb egyidejű megnyomása 1 másodpercen belül kétszer.

A második megnyomás hatására a világító dióda színe megváltozik, és mindaddig világít, míg el nem engedi a gombokat (max. 3 másodpercig világít).

A gombok elengedésekor a készülék elmenti az új üzemmódot.



Az adó visszajelzése be- és kikapcsoláskor

Az adón található világító dióda kigyullad és 2 másodpercen keresztül világít:

vörös = fűtési üzemmód

zöld = szellőztetési üzemmód*

A készülék veszi a jelet, és a fűtőkészülék / járműventilátor be- vagy kikapcsol

Az adón található világító dióda 2 másodpercen keresztül villog:

A jel átvitele közben hiba történt. Helyváltoztatás után ismétlje meg még egyszer az adási folyamatot.

Fűtőkészülék vagy a szellőztetés* bekapcsolása

Tartsa függőlegesen a távirányítót, felfelé álló antennával, nyomja meg az ON gombot és tartsa nyomva addig, amíg a dióda világítani nem kezd. (kb. 1 másodperc).

A járműben lévő Telearstart vevőkészülék megerősítést küld a vételről (lásd a fenti áttekintést: "Visszajelzés").

Ezt követően rövid, 2 másodpercenkénti felvillanó jelzésekkel jelzi a kapcsolat létrejöttét.

Az üzemjelző kialszik, ha:

- letelt a beállított bekapcsolási időtartam,
- vagy ha kikapcsolják a készüléket a Telearstart segítségével.



* Kérjük, vegye figyelembe a "Alkalmazás" pont alatt található információkat.

MEGJEGYZÉS:

Ha nincsenek a jármű fűtésének beállítására vonatkozó speciális utasítások, a fűtőkészülék bekapcsolása előtt a jármű fűtését "meleg" állásra kell állítani.

A gépjármű ventilátorát a fűtési üzemmódban és az "autó belső terének szellőzése" üzemmódban háromfokozatú ventilátor esetében az 1. fokozatra, míg négyfokozatú ventilátornál a 2. fokozatra kell beállítani.

Fokozatmentes ventilátor esetében legalább a ventilátor teljesítményének 1/3 részét kell beállítani.

Fűtőkészülék vagy a szellőztetés kikapcsolása

A kézi adókészüléket tartsa függőlegesen felfelé álló antennával, és nyomja meg az **OFF** gombot, míg a világító dióda el kezd világítani (kb. 1 másodperc). Ekkor a Telearstart T91 visszajelzést küld a gépjárműnek.



Kikapcsolás a nyomógombos készülékkel

Ha a fűtőkészüléket a Telearstart segítségével kapcsolták be, akkor a nyomógombos készüléken a gombot egyszer kell megnyomni.

Be- és kikapcsolás a nyomógombos készülékkel

Az autó belsejének fűtési állapotát vagy a belső rész ventilációját a nyomógombos készülék kijelzi.

MEGJEGYZÉS:

A nyomógombos készülék segítségével történt bekapcsolás során mindig azt az üzemmódot (azaz az autó belsejének fűtését vagy a belső rész ventilációját) és azt a bekapcsolási időtartamot állítja be a készülék, amit legutoljára a Telestart T91 készülékkel használtak.

Bekapcsolás programozható óra használatával (azonnali fűtés gomb)

Az üzemelést a programozható órán kijelzi a készülék. A kijelző világítani kezd.

MEGJEGYZÉS:

Az programozható óra segítségével történt bekapcsolás (azonnali fűtés gomb) során mindig fűtés üzemmód kerül kiválasztásra. A bekapcsolási időtartamot ilyenkor az programozható óra határozza meg.

Bekapcsolás Telestart T91 használatával programozható óra megléte esetén

Az üzemelést a programozható órán kijelzi a készülék. A kijelző világítani kezd.

MEGJEGYZÉS:

Ez a kijelzés csak a Thermo Top Evo fűtőkészüléknél lehetséges, mert ez W-buszon keresztül kapcsolódik a Telestart T91-hez.

Kikapcsolás programozható óra használatával

Ha a fűtőkészüléket a Telestart segítségével kapcsolták be, akkor a fűtőkészülék kikapcsolásához az azonnali fűtés gombját **kétszer** kell megnyomni.

Ha a Telestart T91 és a programozható óra Thermo Top Evo-hoz kapcsolódik, akkor a W-busz kommunikáción keresztül csak egy **egyszeri** gombnyomásra van szükség.

Bekapcsolás Telestart T91 használatával nyári/téli kapcsoló (opció) megléte esetén

A "Belső szellőzés" vagy "Belső fűtés" funkciót a nyári/téli kapcsoló állásával lehet beállítani. Ehhez az "Alkalmazás" pontban leírtakat is vegye figyelembe.

A bekapcsolási időtartam ellenőrzése és beállítása

A fűtőkészülék, vagy a jármű saját ventilátorának üzemelési idejét 10 perces lépésekben lehet változtatni a távirányítón. A bekapcsolási időtartam gyárilag beállított értéke 30 perc.

MEGJEGYZÉS:

Gyakrabban használat és hosszabb bekapcsolási időtartamok esetén biztosítani kell a jármű akkumulátorának esetleges feltöltését.

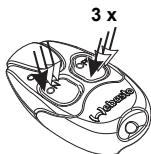
Javasoljuk, hogy a fűtési időtartam hosszát az utazás idejének megfelelően állítsa be.

Például: Ha a járművet munkába menet és vissza használják.

Kb. 30 percnyi utazási idő esetén (egyszerű odaút) azt javasoljuk, hogy az üzemelési időtartam 30 percre legyen állítva.

Bekapcsolási időtartam ellenőrzése

ON és **OFF** gomb egymás után háromszori egyidejű rövid megnyomása.



A világító dióda a beállított bekapcsolási időtartamnak megfelelően villog.

Villogó impulzusok száma	1	2	3	4	5	6
Bekapcsolási időtartam	10 min.	20 min.	30 min.	40 min.	50 min.	60 min.
Villogó impulzusok száma	7	8	9	10	11	12
Bekapcsolási időtartam	70 min.	80 min.	90 min.	100 min.	110 min.	120 min.

MEGJEGYZÉS:

Az első, közvetlenül a két gomb harmadik egyidejű megnyomásával együtt megjelenő felvillanási impulzust is hozzá kell számolni.

Bekapcsolási időtartam beállítása

Az **OFF** gomb megnyomásával a következő beállítási időtartamot hívjuk elő.

A beállítás mentése:

- 10 másodpercen keresztül egyetlen gombot sem nyomunk meg, vagy az
- **ON** gombot nyomjuk meg.



Vissza a gyári beállításhoz

ON és **OFF** gomb egyidejű, legalább 15 másodpercig tartó megnyomása.

MEGJEGYZÉS:

Eközben a világító dióda színváltását nem kell figyelembe venni.

Gyári beállítás:

- Üzem mód: Fűtés
- Bekapcsolási időtartam: 30 perc



Kezelés hosszabb használaton kívüli időszak esetén

Ha hosszabb ideig nem használja a kézi adókészüléket, akkor az elem élettartamának meghosszabbítása érdekében javasoljuk, hogy az elemet vegye ki a kézi adókészülékből.

FIGYELEM:

Ne a járműben, hanem száraz környezetben, szobahőmérsékleten tárolja.

Ismételt üzembe helyezés:

1. Helyezze be az elemet az adó elemtartójába.
2. Nyomja meg hatszor egymás után körülbelül két másodpercre az OFF gombot két másodperces időközönként.
3. Tartsa be a kb. 2 perc várakozási időt.

Ha a kézi adókészülék az ismételt üzembe helyezés után nem működik, akkor el kell végezni az elem működésellenőrzését (ehhez lásd az "Az elem ellenőrzése" pontoz).

Az elem ellenőrzése

ON vagy OFF gomb megnyomása.

Világító dióda	Elem	Teendők
Folyamatosan világít zöld vagy vörös színnel 2 másodpercig	töltve	Elem rendben FIGYELEM: A fűtőkészülék ekkor aktiválódhat, ill. deaktiválódhat.
2 másodpercig zöld vagy vörös színnel villog	töltve	Elem rendben FIGYELEM: A készülék túl messze van, ill. az adó nincs üzembe helyezve.
Folyamatosan világít narancs színnel 2 másodpercig	közel van a lemerüléshez	Az elemet mielőbb kicserélni, illetve az adót felmelegíteni.
nagyon gyorsan villog narancs színnel 5 másodpercig	lemerült	Elemet kicserélni.
nincs kijelzés	üres	Elemet kicserélni.



Elemcsere / ártalmatlanítási tudnivalók

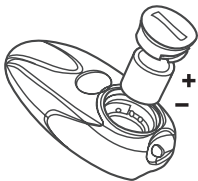
MEGJEGYZÉS:

Az elemek és az elektronikai készülékek a 2006/66/EK, ill. a 2002/96/EK európai irányelvek érvényes kiadásainak hatálya alá tartoznak és nem szabad őket a háztartási hulladékok közé tenni.

Ez minden fogyasztót arra kötelez, hogy az elemeket és az elhasználódott/tönkrement elektronikai eszközöket csak a gyűjtőhelyeken vagy a szakkereskedésekben arra kijelölt, szelektív gyűjtőtartályokban gyűjtsék. Az átvétel díjmentes.

VIGYÁZAT:

Az elemek szakszerűtlen cseréje esetén robbanásveszély áll fenn! Az elemek berakásakor ügyeljen a helyes polaritásra.



H

Bij een meertalige versie is de Duitse versie bindend.

Het telefoonnummer van het betreffende land kunt u vinden op het Webasto Servicepuntenoverzicht of de website van de Webastovestiging in uw land.

I tilfælde af en flersproget udgave er den tyske version gældende.

Du kan finde telefonnummeret på Webasto Danmark i Webastos kontaktoversigt eller på Webastos danske hjemmeside.

Om det förekommer en flerspråkig version är den tyska bindande.

Telefonnumren i respektive land hittar du på Webasto serviceverkstads informationsblad eller på webbplatsen för respektive lands Webasto-representant.

Hvis det finnes en flerspråklig versjon, er det den tyske som har forrang.

Du finner telefonnummeret til de nasjonale Webasto servicekontorene i folderen eller på nettsiden til ditt lands agentur.

Useampikielisten versioiden yhteydessä saksankielinen on sitova.

Kunkin maan puhelinnumero löytyy Webasto huoltopiste-esitteestä tai kyseisen maan Webasto-edustajan internetsivuilta.

W przypadku wersji kilkujęzycznej wiążący jest tekst w języku niemieckim.

Numer telefonu dla odpowiedniego kraju jest podany w składanej ulotce zawierającej wykaz punktów serwisowych Webasto albo na stronie internetowej przedstawicielstwa Webasto w tym kraju.

V případě vícejazyčné verze je závazná němčina.

Telefonní číslo příslušné země najdete na letáku servisního střediska Webasto nebo na webových stránkách příslušného obchodního zastoupení Webasto ve Vaší zemi.

Többynnyelvű változat esetén a német nyelvűt is kötelezően tartalmaznia kell.

Az adott ország telefonszámát kérjük, a Webasto ügyfélszolgálati központjának szórólapjából, illetve a Webasto országos képviselőtének honlapjáról kikeresni.

Для изданий на нескольких языках обязательным является немецкий вариант.

Номер телефона в соответствующей стране приведен в указателе сервисных центров Webasto и в интернете на странице представительства Webasto в Вашей стране.

Bei mehrsprachiger Ausführung ist Deutsch verbindlich.

Die Telefonnummer des jeweiligen Landes entnehmen Sie bitte dem Webasto Servicestellenfaltblatt oder der Webseite Ihrer jeweiligen Webasto-Landesvertretung.

In multilingual versions the German language is binding.

The telephone number of each country can be found in the Webasto service center leaflet or the website of the respective Webasto representative of your country.

Dans le cas d'une version rédigée en plusieurs langues, l'allemand est alors la langue qui fait foi.

Pour trouver le numéro de téléphone du pays concerné, veuillez consulter le dépliant des points-service Webasto ou la page web de la représentation Webasto de votre pays.

Nel caso di una versione plurilingue il tedesco è vincolante.

I numeri di telefono dei diversi Paesi sono riportati sul pieghevole relativo ai centri di assistenza Webasto oppure sul sito Internet del proprio rappresentante di riferimento Webasto.

Este manual esta traducido en varios idiomas, le informamos que sólo la versión en alemán será vinculante.

Consulte el número de teléfono del país correspondiente en el folleto de los servicios autorizados Webasto, o en la página web de su representante Webasto.

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Visitors' address:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Internet: www.webasto.com